



NOTIFICACIÓN A LAS PARTES

No. 2009/022

Ginebra, 8 de junio de 2009

ASUNTO:

Materiales de capacitación en árabe

1. La Secretaría prepara una amplia serie de presentaciones de capacitación en PowerPoint, que están disponibles normalmente en español, francés e inglés.
2. La Secretaría tiene el placer de anunciar que algunas de esas presentaciones están ahora disponibles en árabe. Su traducción ha sido realizada por el Programa de Asistencia Técnica Internacional para los países de Oriente Medio y África del Norte del Ministerio del Interior de Estados Unidos, con el apoyo de la Iniciativa de Colaboración en Oriente Medio del Ministerio de Asuntos Exteriores de Estados Unidos.
3. Cada diapositiva de esas presentaciones está disponible en inglés y árabe, con las diapositivas en inglés ocultas por fines de presentación. Habida cuenta de que la Secretaría no puede verificar la exactitud de esas traducciones, invita a los usuarios a proponer las correcciones que estimen necesarias.
4. Las siguientes presentaciones, disponibles en árabe, pueden solicitarse a la Secretaría:
 - Introducción a la CITES
 - La CITES y las políticas nacionales
 - Las autoridades CITES
 - Legislación nacional
 - La Secretaría CITES
 - Utilizar los Apéndices
 - Procedimientos para la concesión de permisos
 - Exenciones y casos especiales
 - Cupos
 - Comercio con Estados no Partes
 - Reservas
 - Sistemas de gestión de permisos
 - Rellenar un formulario de permiso
 - Dictámenes de extracción no perjudicial
 - Mecanismo de cumplimiento CITES
 - Examen del comercio significativo
 - Diferenciar entre las plantas recolectadas en el medio silvestre y las reproducidas artificialmente
5. La Secretaría expresa su agradecimiento al Ministerio del Interior de Estados Unidos por la traducción de estos materiales de capacitación CITES.